

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1962-1963.

19 FEVRIER 1963.

Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg relative aux contrôles à la frontière belgo-luxembourgeoise, et du Protocole de signature, signés à Luxembourg le 29 novembre 1961.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR LE BARON **NOTHOMB**.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Chambre des Représentants a adopté à l'unanimité des 157 votants, le 21 janvier 1963, ce projet de loi daté du 9 mai 1962 et qui porte approbation d'une convention signée le 29 novembre 1961. On ne pourra pas dire, que le Sénat est en quoi que ce soit responsable de ce retard.

La convention simplifie de façon parfaite et minutieuse les opérations de contrôle relative au franchissement de la frontière. On peut seulement regretter qu'entre deux pays liés par une union douanière, doivent subsister de tels contrôles causés par la disparité des législations en matière de taxe de transmission, de droit d'accises, de taxes de consommation ou de taxes

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Chot, Crommen, Baron de Dorlodot, Dehousse, Dekeyser, de la Vallée Poussin, De Winter, Duvieusart, Gillon, Leynen, Moreau de Melen, Motz, Rassart, Rolin, Van Bogaert, Van Hemelrijck et Baron Nothomb, rapporteur.

R. A 6434

Voir :

Document de la Chambre des Représentants :
368 (Session de 1961-1962) : Projet de loi.

Annales de la Chambre des Représentants :
24 janvier 1963.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1962-1963.

19 FEBRUARI 1963.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg betreffende de controles aan de Belgisch-Luxemburgse grens, en van het Protocol van ondertekening, ondertekend op 29 november 1961, te Luxemburg.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR BARON **NOTHOMB**.

DAMES EN HEREN,

Op 24 januari 1963 is dit voorstel van wet van 9 mei 1962 tot goedkeuring van een op 29 november 1961 ondertekende Overeenkomst door de Kamer van Volksvertegenwoordigers, bij eenparigheid van de 157 stemmende leden, aangenomen. Niemand zal kunnen zeggen dat de Senaat hoe dan ook verantwoordelijk is voor deze vertraging.

De Overeenkomst bevat een volmaakte en nauwkeurig uitgewerkte vereenvoudiging van de controle-operaties bij de grensoverschrijding. Het valt evenwel te betreuren dat tussen twee door een douane-unie verbonden landen dusdanige controles moeten blijven plaatsvinden als gevolg van het verschil in de respectieve wetgevingen op het gebied van de overdrachts-

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Chot, Crommen, Baron de Dorlodot, Dehousse, Dekeyser, de la Vallée Poussin, De Winter, Duvieusart, Gillon, Leynen, Moreau de Melen, Motz, Rassart, Rolin, Van Bogaert, Van Hemelrijck en Baron Nothomb, verslaggever.

R. A 6434

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
368 (Zitting 1961-1962) : Ontwerp van wet.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
24 januari 1963.

sur le chiffre d'affaires. Aux yeux des étrangers qui passent la frontière par fer et par route, la présence d'une douane et de bureaux même communs, annule la valeur de l'exemple que nous avons donné en concluant l'Union Economique et ne concorde pas, sur cette ligne qui délimite les deux Luxembourg, avec le sentiment retrouvé d'une fraternité séculaire.

Le projet et le rapport ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
Baron P. NOTHOMB.

Le Président,
P. STRUYE.

taxe, de accijsrechten, de verbruikstaxe of de omzetbelasting. In de ogen van vreemdelingen die per trein of per wagen de grens overschrijden, ontnemt de aanwezigheid van een douane, soms gevestigd in gemeenschappelijke kantoren, elke waarde aan het voorbeeld dat wij aan Europa gegeven hebben door het sluiten van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en is overigens aan deze grenslijn tussen de twee delen van Luxemburg niet overeen te brengen met het vernieuwde bewustzijn van een eeuwenoude vriendschap.

Het ontwerp en dit verslag zijn met eenparige stemmen aangenomen.

De Verslaggever,
Baron P. NOTHOMB.

De Voorzitter,
P. STRUYE.